

Proverbes 29

Acquiers la sagesse

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>		<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>	
9.1	La Sagesse a bâti sa maison, Elle a taillé ses sept colonnes.	9.1	La sagesse s'est bâti une maison, Elle en a sculpté les sept colonnes.
9.2	Elle a égorgé une bête, mêlé son vin Et dressé sa table.	9.2	Elle a abattu des bêtes pour son festin et elle a préparé son vin. Déjà, elle a dressé sa table.
9.3	Elle a envoyé ses servantes, elle crie Sur les points culminants des hauteurs de la ville :	9.3	Elle a envoyé ses servantes pour lancer ses invitations, Elle appelle du sommet des lieux les plus élevés de la ville :
9.4	Quiconque est stupide, qu'il fasse un détour par ici ! A celui qui est dépourvu de sens, elle dit :	9.4	« Venez par ici, entrez, vous qui n'avez pas d'expérience. » À ceux qui manquent de bon sens, elle fait dire :
9.5	Venez, mangez de mon pain Et buvez du vin que j'ai mêlé ;	9.5	« Venez ! mangez de mon pain et buvez du vin que j'ai préparé pour vous :
9.6	Abandonnez la stupidité et vous vivrez, Dirigez-vous dans la voie de l'intelligence !	9.6	Gens sans expérience, abandonnez vos enfantillages, et vous vivrez. Marchez droit dans le chemin du discernement. »
16.16	Combien acquérir la sagesse vaut mieux que l'or ! Combien acquérir l'intelligence est préférable à l'argent !	16.16	Acquérir la sagesse vaut bien mieux que d'amasser de l'or pur, Et enrichir son discernement est bien préférable à thésauriser.
23.23	Acquiers la vérité et ne la vends pas, La sagesse, l'instruction et l'intelligence.	23.23	Acquiers la vérité, la sagesse, l'instruction et le discernement, Et ne t'en dessais pas !
23.15	Mon fils, si ton coeur est sage, Mon coeur, à moi aussi, se réjouira.	23.15	Mon fils, si tu acquiers de la sagesse, mon cœur se réjouira.
23.16	Mes entrailles tressailliront de joie, Quand tes lèvres diront ce qui est droit.	23.16	Quand tu parleras avec droiture, tout mon être exultera.
19.8	Celui qui devient sensé aime son âme ; Celui qui garde l'intelligence trouve le bonheur.	19.8	Acquérir du bon sens, c'est s'aimer soi-même ; S'attacher à la raison, c'est trouver le bonheur.
15.24	Pour celui qui a du discernement, le sentier de la vie mène en haut, Afin qu'il s'écarte du séjour des morts qui est en bas.	15.24	L'homme avisé suit le sentier qui mène en haut vers la vie Et qui le fait échapper aux bas-fonds du séjour des morts.

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
13.14 L'enseignement du sage est une source de vie Pour s'écarter des pièges de la mort.	13.14 L'enseignement du sage est une fontaine de vie, Il détourne vos pas des pièges de la mort.
9.11 Car par moi, tes jours se multiplieront, Et les années de ta vie s'augmenteront.	9.11 Oui, grâce à moi (la Sagesse), tes jours seront multipliés Et des années seront ajoutées à ta vie.
16.22 Le discernement est une source de vie pour ceux qui le possèdent, Et le châtement des stupides, c'est la stupidité.	16.22 Le discernement est une source de vie pour celui qui en est pourvu ; Les sots trouvent leur châtement dans leur sottise même.
14.14 Et l'homme de bien (se rassasie) de ce qui est en lui. b	14.14 Mais l'homme de bien trouvera sa satisfaction dans ce qui est en b lui.
14.33 Dans le coeur de l'homme intelligent repose la sagesse, Même au milieu des insensés, elle se reconnaît.	14.33 La sagesse repose dans le cœur de l'homme intelligent : Elle sera reconnue même parmi les sots .
14.24 La couronne des sages, c'est leur richesse ; La stupidité des insensés reste de la stupidité.	14.24 La richesse couronnera les sages, Mais la folie des insensés restera de la folie.
13.15 Le bon sens procure la grâce, Mais la voie des traîtres n'a pas de fin.	13.15 Une raison saine conquiert la faveur générale, Mais la voie des trompeurs est un chemin rude et rocailleux qui les mène à la ruine.
12.8 Un homme reçoit la louange en raison de son bon sens, Mais celui qui a le coeur pervers est l'objet du mépris.	12.8 Un homme est estimé à la mesure de son intelligence, Mais celui dont le cœur est tortueux sera méprisé.
23.12 Dispose ton coeur à l'instruction Et tes oreilles aux discours de la connaissance.	23.12 Ouvre ton cœur à l'enseignement d'une discipline de vie, Et tes oreilles aux paroles de sagesse.
23.19 Toi, mon fils, écoute et deviens sage ; Dirige ton coeur dans la voie (droite).	23.19 Écoute-moi bien, mon fils, et deviens sage ; Dirige ton cœur dans le droit chemin !
23.13 N'épargne pas la correction au jeune garçon ; Si tu le frappes du bâton, il ne mourra pas.	23.13 N'hésite pas à corriger le jeune enfant ; Si tu lui donnes le bâton, il n'en mourra pas.
23.14 En le frappant du bâton, Tu préserveras sa vie du séjour des morts.	23.14 Bien plutôt, par des coups de bâton, Tu sauveras son âme du séjour des morts.
29.3a Un homme qui aime la sagesse réjouit son père,	29.3a Qui aime la sagesse fait la joie de son père ;
22.17 Prête l'oreille et écoute les paroles des sages ; Applique ton coeur à ma connaissance.	22.17 Prête l'oreille et écoute les paroles des sages, Applique ton cœur à mon enseignement,

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
22.18 Car il est agréable que tu les gardes au-dedans de toi, Et qu'elles soient toutes prêtes sur tes lèvres.	22.18 Car tu auras du plaisir à garder ces maximes dans ton for intérieur Et, à chaque instant, tu les auras à ta disposition.
22.19 Afin que ta confiance soit en l'Éternel, Je veux te donner la connaissance aujourd'hui, à toi-même.	22.19 Je vais t'instruire, toi aussi, personnellement, aujourd'hui, Pour que tu mettes ta confiance dans le Seigneur.
22.2 Ne t'ai-je pas écrit trois fois Des conseils et des réflexions,	22.2 Voilà pourquoi j'ai, depuis longtemps, Consigné par écrit pour toi des conseils inspirés par l'expérience,
22.21 Pour te faire connaître ce qui est sûr, des paroles vraies, Afin que tu répondes par des paroles vraies à celui qui t'envoie ?	22.21 pour t'apprendre ce qui est réel et te donner des paroles de vérité. Ainsi tu pourras répondre par des paroles sûres à ceux qui t'interrogeront.
27.11 Mon fils, sois sage et réjouis mon coeur, Et je pourrai répondre à celui qui me déshonore.	27.11 Acquires la sagesse, mon fils, et mon cœur se réjouira ; Je pourrai répondre à ceux qui me critiquent.
24.13 Mon fils, mange du miel, car il est bon ; Un rayon de miel est doux à ton palais.	24.13 Mon fils, mange du miel, car il est bon ; Ton palais appréciera la douceur de ce qui coule des rayons.
24.14 De même, connais la sagesse pour ton âme ; Si tu la trouves, il y a un avenir, Et ton espérance ne sera pas retranchée.	24.14 Aussi douce sera, pour ton âme, la connaissance. Si tu l'acquires, il y a de l'avenir pour toi, Et ton espérance ne sera pas déçue.

Patrons et employés

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
25.13 Comme la fraîcheur de la neige au temps de la moisson, Ainsi est un messager fidèle pour ceux qui l'envoient ; Il restaure l'âme de son seigneur.	25.13 Comme la fraîcheur de la neige au fort de la moisson, Tel est un messager fidèle pour celui qui l'envoie : Il reconforte l'âme de son maître.
29.21 Le serviteur qu'on a gâté dès l'enfance Finit par se croire un fils.	29.21 Si vous gâtez un serviteur dès son jeune âge, Vous en faites un fainéant.
29.19 Ce n'est point par des paroles qu'on corrige un esclave ; Même quand il comprend, il n'obéit pas.	29.19 Ce n'est pas avec des paroles que vous corrigerez un serviteur ; Si même il comprend ce que vous dites, il n'en tiendra pas compte.
29.12 Quand celui qui domine prête attention aux paroles trompeuses, Tous ses subalternes sont des méchants.	29.12 Quand un chef prête attention aux rapports mensongers, Tous ses adjoints se pervertissent.
26.10 Un archer qui blesse tout le monde, Ainsi est celui qui engage un insensé et qui engage les premiers venus.	26.10 Embaucher un sot ou un vagabond est aussi décevant Que d'engager un archer (fou) qui blesse tous les passants.
30.10 Ne calomnie pas un serviteur auprès de son maître, De peur qu'il ne te maudisse et que tu ne te rendes coupable.	30.10 Ne dénigre pas un serviteur auprès de son maître, De peur qu'il ne te maudisse et que tu ne portes la peine de ta faute.
19.10 Il ne sied pas à un insensé (de vivre dans) les délices ; Combien moins à un esclave de dominer sur des princes !	19.10 Il ne convient pas qu'un sot mène une vie de plaisirs, Et moins encore qu'un esclave commande aux princes.
27.18 Celui qui veille sur un figuier en mangera le fruit, Et celui qui garde son maître sera honoré.	27.18 Celui qui soigne son figuier jouira de ses fruits, Celui qui prend soin de son maître sera honoré.